

op blz. 24924 :
 — in artikel 24, 4° in de Nederlandse tekst : « bepalingen », in plaats van « bepaling »;
 op blz. 24925 :
 — in artikel 26, 4°, in de Nederlandse tekst van artikel 42.3, tweede lid : « zichtbaarheidsvereisten », in plaats van « zichtbaarheidseisen »;
 — in artikel 27, 2°, in de Franse tekst : « , le 1^{er} alinéa » in plaats van « 1^{er} alinéa »;
 — in artikel 28, 3°, in de Nederlandse tekst : « fietsers » in plaats van « groepen fietsers »;
 in de Franse tekst : « cyclistes » in plaats van « groupes de cyclistes »;
 op blz. 24926 :
 — in artikel 31, 1° en 2°, in de Franse tekst : « alinéa » in plaats van « paragraphe »;
 — in artikel 31, 2°, in de Franse tekst van het nieuw lid : « du signal C43 », « du signal F1 », « le signal C45 » en « du signal F3 » in plaats van « du panneau C43 », « du panneau F1 », « le panneau C45 » en « du panneau F3 »;
 op blz. 24928 :
 — in artikel 33, 2°, in de Franse tekst :
 bij het eerste streepje : « Dans l'intitulé du signal F12a, les mots « ou d'une zone de rencontre » sont rajoutés après les mots « zone résidentielle » in plaats van « Dans l'intitulé et le texte des signaux F12a et F12b, les mots « et dans les zones de rencontre » sont rajoutés après les mots « zones résidentielles » »;
 bij het tweede streepje : « les », in plaats van « de ».

à la page 24924 :
 — à l'article 24, 4°, dans le texte néerlandais : « bepalingen » au lieu de « bepaling »;
 à la page 24925 :
 — à l'article 26, 4°, dans le texte néerlandais de l'article 42.3, deuxième alinéa : « zichtbaarheidsvereisten », au lieu de « zichtbaarheidseisen »;
 — à l'article 27, 2°, dans le texte français : « , le 1^{er} alinéa » au lieu de « 1^{er} alinéa »;
 — à l'article 28, 3°, dans le texte néerlandais : « fietsers » au lieu de « groepen fietsers »;
 dans le texte français : « cyclistes » au lieu de « groupes de cyclistes »;
 à la page 24926 :
 — à l'article 31, 1° et 2°, dans le texte français : « alinéa » au lieu de « paragraphe »;
 — à l'article 31, 2°, dans le texte français du nouvel alinéa : « du signal C43 », « du signal F1 », « le signal C45 » et « du signal F3 » au lieu de « du panneau C43 », « du panneau F1 », « le panneau C45 » et « du panneau F3 »;
 à la page 24928 :
 — à l'article 33, 2°, dans le texte français :
 au premier tiret : « Dans l'intitulé du signal F12a, les mots « ou d'une zone de rencontre » sont rajoutés après les mots « zone résidentielle » au lieu de « Dans l'intitulé et le texte des signaux F12a et F12b, les mots « et dans les zones de rencontre » sont rajoutés après les mots « zones résidentielles » »;
 au deuxième tiret : « les » au lieu de « de ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 80

[C — 2003/09831]

17 DECEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van referendarissen en parketjuristen, de evaluatiecriteria en hun weging

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 206ter, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999 en artikel 259nonies, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998;

Gelet op het advies 35.917/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2003;

Gelet op het besluit van de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie van 18 december 2002 waarbij de evaluatiecriteria voor de referendarissen en parketjuristen worden goedgekeurd;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *De evaluatiecriteria*

Artikel 1. § 1. De evaluatiecriteria worden volgens hun relatief belang ondergebracht in drie groepen A, B en C waarbij het belang afneemt van A naar C toe.

Aan de volgorde van de criteria binnen elke groep komt geen specifieke betekenis toe.

§ 2. Voor elk evaluatiecriterium bestaan er een aantal gedragsindicatoren die toelaten af te leiden of, en in welke, mate men aan het criterium beantwoordt.

Aan de volgorde van de indicatoren per evaluatiecriterium komt geen specifieke betekenis toe.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 80

[C — 2003/09831]

17 DECEMBRE 2003. — Arrêté royal déterminant les modalités d'évaluation des référendaires et des juristes de parquet, les critères d'évaluation et leur pondération

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 206ter, alinéa 5, inséré par la loi du 24 mars 1999 et article 259nonies, alinéa 5, inséré par la loi du 22 décembre 1998;

Vu l'avis 35.917/2 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2003;

Vu la délibération de l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 18 décembre 2002 approuvant les critères d'évaluation des référendaires et juristes de parquet;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Les critères d'évaluation*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les critères d'évaluation sont répartis, selon leur importance relative, en trois groupes, à savoir les groupes A, B et C dont l'importance est dégressive de A vers C.

Aucune signification spécifique n'est attribuée à l'ordre des critères au sein de chaque groupe.

§ 2. Chaque critère d'évaluation est associé à un certain nombre d'indicateurs de comportement qui permettent de déduire si on répond au critère et dans quelle mesure on le fait.

Aucune signification spécifique n'est attribuée à l'ordre d'énumération des indicateurs par critère d'évaluation.

Art. 2. § 1. De evaluatiecriteria voor de referendarissen en de parketjuristen zijn:

1° Groep A

1. Juridische kennis voor de te behandelen materies

Indicatoren

A. beheerst de juridische materies die behandeld worden rekening houdend met de gegevens, feiten en situaties die worden voorgelegd;

B. de referendarissen en de parketjuristen dienen te beschikken over een elementaire parate juridische kennis van het strafrecht en het strafprocesrecht (en van sociaal recht voor de parketjuristen die aan een arbeidsauditoraat zijn toegewezen) de referendarissen daarenboven ook van het burgerlijk recht en van het gerechtelijk recht;

C. toont belangstelling voor deze materies.

2. Doeltreffendheid en doelmatigheid

Indicatoren

A. geeft blijk van analytisch vermogen;

B. werkt doeltreffend: is bekwaam om zijn eigen werk te organiseren en een doeltreffende oplossing te vinden voor de problemen die zich voordoen;

C. heeft zin voor initiatief, getuigt van gezond verstand en praktisch inzicht;

D. behoudt een evenwicht tussen:

a. kwaliteit van het werk

b. professionele nauwgezetheid

c. creativiteit,

d. de kwantiteit van het werk;

E. werkmethode;

F. is stipt: respecteert vastgestelde uren en termijnen.

3. Communicatie- en uitdrukkingsvaardigheid

Indicatoren

A. luisterbereidheid:

a. achterhaalt uitdrukkelijke en impliciete motieven bij de gesprekspartners

b. is in staat om in mondelinge gesprekken belangrijke informatie te achterhalen, door het stellen van vragen en gepast te reageren op de tussenkomsten

c. kan de meest geschikte communicatievorm kiezen

d. is hoffelijk en beleefd;

B. mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid:

a. drukt zich op een evenwichtige, bedachtzame en correcte wijze uit

b. schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid: de geschreven documenten zijn gestructureerd, duidelijk geargumenteerde, grammaticaal correct, logisch en precies opgesteld, in een begrijpelijke taal

c. mondelinge uitdrukkingsvaardigheid: vlot, helder, bondig en precies

d. synthetisch vermogen;

C. Professionele relationele vaardigheid.

2° Groep B

1. Collegialiteit

Indicatoren

A. is collegiaal ingesteld: zet zich in om de gemeenschappelijke doelstellingen van de groep te realiseren;

B. wisselt professionele know-how en informatie uit;

C. heeft zin voor groepswerk: zoekt en neemt verantwoordelijkheid op zich;

D. is loyaal ten overstaan van anderen en de genomen beslissingen.

2. Samenwerkingsvermogen in hiërarchisch verband

Indicatoren

A. is bereid om in een bijstandfunctie te werken;

B. kan autonoom werken onder een gesteld gezag;

C. kan gerechtvaardigde opdrachten uitvoeren.

Art. 2. § 1^{er}. Les critères d'évaluation pour les référendaires et les juristes de parquet sont :

1° Groupe A

1. Connaissance juridique requise pour les matières traitées

Indicateurs

A. avoir la maîtrise des matières juridiques traitées par référence aux données, faits et situations qui sont soumis;

B. les référendaires et les juristes de parquet doivent disposer d'une connaissance opérationnelle élémentaire du droit pénal et du droit de la procédure pénale (et du droit social en ce qui concerne les juristes de parquet affectés à un auditorat de travail) les référendaires en outre du droit civil et du droit judiciaire;

C. manifester de l'intérêt pour ces matières.

2. Efficience et efficacité dans le travail

Indicateurs

A. faire preuve de capacité d'analyse;

B. se montrer efficace: organiser son travail de manière autonome et trouver des solutions efficaces aux problèmes rencontrés;

C. témoigner d'un esprit d'initiative, d'un bon sens et d'un esprit pratique;

D. maintenir un équilibre entre :

a. la qualité du travail

b. la conscience professionnelle

c. la créativité

d. la quantité de travail;

E. la méthode de travail;

F. Ponctualité: respect des heures et des délais fixés

3. Aptitude à la communication et qualité de l'expression

Indicateurs

A. disposition à l'écoute:

a. rechercher les motivations explicites et implicites des interlocuteurs

b. être capable d'identifier les informations importantes dans les communications orales en posant des questions et en réagissant adéquatement aux interventions

c. être apte à choisir le mode d'échange le plus adéquat

d. être courtois et poli;

B. expression orale et écrite:

a. s'exprimer de manière pondérée, réfléchie et correcte

b. expression écrite: les écrits sont structurés, argumentés avec clarté, grammaticalement corrects, rédigés avec logique et précision dans une langue compréhensible

c. expression orale: aisée, claire, concise et précise

d. esprit de synthèse;

C. Qualité des relations professionnelles.

2° Groupe B

1. Collégialité

Indicateurs

A. avoir le sens de la collégialité: participation à la réalisation des objectifs communs poursuivis par le groupe;

B. transmettre le savoir-faire professionnel et l'information;

C. avoir le sens du travail en équipe: rechercher et exercer des responsabilités;

D. être loyal envers les autres et les décisions prises.

2. Aptitude à travailler dans une structure hiérarchique

Indicateurs

A. capacité à exercer une fonction d'assistance;

B. capacité à travailler de manière autonome sous autorité;

C. Capacité à exercer des missions justifiées.

3° Groep C

1. Vormingsbereidheid

Indicatoren

A. is bekommerd om zijn bekwaamheid te vervolledigen of te verbeteren;

B. neemt initiatief om zijn opleiding te verbeteren;

C. behoudt evenwicht tussen werk en vorming.

2. Aanpassingsvermogen

Indicatoren

A. is bereid nieuwe activiteiten uit te oefenen en toont zich hierin doeltreffend;

B. bekijkt elke verandering of gevraagde vervanging vanuit een positieve ingesteldheid.

3. Openheid van geest en engagement

Indicatoren

A. is beschikbaar om, zowel binnen zijn jurisdictie als erbuiten, opgebouwde initiatieven te nemen of er aan mee te werken, maar blijft in staat een goed evenwicht te bewaren tussen de hoofd- en nevenactiviteiten;

B. neemt deel aan activiteiten die bijdragen tot een beter inzicht in de maatschappelijke werkelijkheid;

C. is bereid zich op lange termijn in te zetten in de functie.

HOOFDSTUK II. — *De weging van de evaluatiecriteria*

Art. 3. § 1. In het kader van de periodieke beoordeling wordt per evaluatiecriterium één van de volgende vermeldingen toegekend : zeer goed, goed, voldoende of onvoldoende. Deze vermelding wordt gemotiveerd.

Met het oog op de weging van de evaluatiecriteria stemmen de in het eerste lid bedoelde vermeldingen overeen met een waarde die verschilt per groep van criteria :

1° Groep A :

a. zeer goed = + 6;

b. goed = + 3;

c. voldoende = 0;

d. onvoldoende = - 3;

2° Groep B :

a. zeer goed = + 4;

b. goed = + 2;

c. voldoende = 0;

d. onvoldoende = - 2;

3° Groep C :

a. zeer goed = + 2;

b. goed = + 1;

c. voldoende = 0;

d. onvoldoende = - 1;

§ 2. Na de beoordeling per evaluatiecriterium worden alle waarden opgeteld.

De eindbeoordeling van een referendaris of parketjurist draagt de vermelding :

— « zeer goed » indien dit totaal groter is dan + 16;

— « goed » indien dit totaal groter is dan + 8 maar kleiner of gelijk is aan + 16;

— « voldoende » indien dit totaal groter is dan - 8 maar kleiner of gelijk is aan + 8;

— « onvoldoende » indien dit totaal groter is dan - 16 maar kleiner of gelijk is aan - 8.

De eindbeoordeling wordt met redenen omkleed.

3° Groupe C

1. Intérêt pour une formation continue

Indicateurs

A. avoir le souci de se perfectionner ou d'améliorer ses compétences;

B. prendre des initiatives pour améliorer sa formation;

C. maintenir un équilibre entre travail et formation.

2. Faculté d'adaptation

Indicateurs

A. se porter volontaire pour des activités nouvelles et s'y montrer efficace;

B. Envisager de manière positive tout changement ou remplacement demandé.

3. Ouverture d'esprit et engagement

Indicateurs

A. être disponible pour prendre des initiatives constructives ou y collaborer tant au sein de sa juridiction qu'en dehors, tout en préservant un juste équilibre entre les activités principales et subsidiaires;

B. participer à des activités susceptibles de contribuer à une meilleure perception des réalités sociales;

C. être prêt à s'investir à long terme dans sa fonction.

CHAPITRE II. — *La pondération des critères d'évaluation*

Art. 3. § 1^{er}. Dans le cadre de l'évaluation périodique, il est attribué, par critère d'évaluation, une des mentions suivantes : très bon, bon, suffisant ou insuffisant. Cette mention sera motivée.

En vue de la pondération des critères d'évaluation, les mentions énumérées à l'alinéa 1^{er} correspondent à une valeur variant selon le groupe de critères :

1° Groupe A

a. très bon = + 6;

b. bon = + 3;

c. Suffisant = 0;

d. Insuffisant = - 3;

2° Groupe B

a. très bon = + 4;

b. bon = + 2;

c. suffisant = 0;

d. insuffisant = - 2;

3° Groupe C

a. très bon = + 2;

b. bon = + 1;

c. suffisant = 0;

d. insuffisant = - 1;

§ 2. Après l'évaluation critère par critère, toutes les valeurs sont additionnées.

L'évaluation finale d'un référendaire ou un juriste de parquet porte la mention :

— « très bon », si le total obtenu est supérieur à + 16;

— « bon », si le total obtenu est supérieur à + 8 mais inférieur ou égal à + 16;

— « suffisant », si le total obtenu est supérieur à - 8 mais inférieur ou égal à + 8;

— « insuffisant », si le total obtenu est supérieur à - 16 mais inférieur ou égal à - 8.

L'évaluation finale sera motivée.

HOOFDSTUK III. — Toepassingregels

Art. 4. § 1. Bij de aanvang van de periode waarover de referendaris of parketjurist dient te worden geëvalueerd, vindt er een functioneringsgesprek plaats tussen de referendaris of parketjurist en zijn beoordelaars of één van hen.

De plaats en het tijdstip waarop het functioneringsgesprek zal doorgaan, wordt uiterlijk acht dagen voordien bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de referendaris of parketjurist.

§ 2. Het functioneringsgesprek strekt ertoe om op basis van de concrete functiebeschrijving van de referendaris of parketjurist en rekening houdend met de organisatorische context de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te stellen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

De beoordelaars, of één van hen, bepalen welke beoordeling de referendaris of parketjurist zal bekomen indien hij de vooropgestelde doelstellingen haalt. Gaat het niet om de hoogste beoordeling dan wordt aan de referendaris of parketjurist meegedeeld welke doelstellingen bereikt zouden moeten worden om een betere beoordeling te behalen.

§ 3. De referendaris of parketjurist stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het functioneringsgesprek.

Dit verslag vermeldt de punten waarover overeenstemming werd bereikt. Voor de punten waarover geen overeenstemming werd bereikt, worden de verschillende standpunten weergegeven.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het meningsverschil zo nauwkeurig mogelijk omschreven. Indien de beoordelaars, of één van hen, van oordeel is dat het verslag geen accurate weergave is van de inhoud van het functioneringsgesprek, dan voegen zij er hun versie aan toe. Een kopie wordt aan de referendaris of parketjurist bezorgd.

Het origineel van het verslag en de eventuele versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

§ 4. In de loop van de evaluatieperiode kan tot een nieuw evaluatiegesprek worden overgegaan wanneer er aanleiding bestaat om de functiebeschrijving of de doelstellingen aan te passen. Dit gebeurt hetzij op initiatief van de beoordelaars of één van hen, hetzij op verzoek van de referendaris of parketjurist.

Art. 5. § 1. De plaats en het tijdstip waarop het evaluatiegesprek zal doorgaan, wordt uiterlijk 15 dagen voordien bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de referendaris of parketjurist.

In deze kennisgeving wordt de referendaris of parketjurist verzocht om het evaluatiegesprek schriftelijk voor te bereiden en deze voorbereiding uiterlijk drie dagen voor het evaluatiegesprek aan de beoordelaars te bezorgen.

De beoordelaars stellen vervolgens een ontwerp van voorlopige beoordeling op. Dit ontwerp wordt tijdens het evaluatiegesprek meegedeeld aan en besproken met de referendaris of parketjurist. Het kan eventueel nog aangepast worden in functie van het onderhoud.

§ 2. Het evaluatiegesprek wordt gevolgd door een functioneringsgesprek voor de volgende periode.

Art. 6. Formuleert de referendaris of parketjurist binnen de termijn voorzien in artikel 259*nonies*, zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek geen schriftelijke opmerkingen op de voorlopige beoordeling dan wordt deze definitief.

Formuleert de referendaris of parketjurist binnen de termijn voorzien in artikel 259*nonies*, zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek wel schriftelijke opmerkingen op de voorlopige beoordeling, dan wordt een definitieve schriftelijke beoordeling opgesteld waarin deze opmerkingen schriftelijk worden beantwoord.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 2003.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 4. § 1^{er}. Au début de la période sur laquelle porte l'évaluation du référendaire ou du juriste de parquet, un entretien fonctionnel a lieu entre le référendaire ou le juriste de parquet et ses évaluateurs ou l'un d'entre eux.

Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien fonctionnel sont communiqués au référendaire ou au juriste de parquet, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard huit jours avant la date de cet entretien.

§ 2. L'entretien vise à fixer les objectifs de la période d'évaluation qui suit, ce sur la base d'une description concrète de la fonction et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, déterminent quelle mention sera attribuée au référendaire ou au juriste de parquet s'il atteint les objectifs fixés. Si la mention attribuée n'est pas la plus élevée, l'évaluateur indique au référendaire ou au juriste de parquet quels sont les objectifs qui devraient être atteints pour obtenir une mention plus favorable.

§ 3. Le référendaire ou le juriste de parquet rédige, à l'intention de ses évaluateurs ou de l'un d'entre eux, un rapport de l'entretien fonctionnel.

Ce rapport mentionne les points sur lesquels un accord a été atteint. Pour les points sur lesquels aucun accord n'a été atteint, les différents points de vue sont exposés.

A défaut d'accord, la divergence d'opinions est décrite aussi précisément que possible. Si les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, estiment que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien fonctionnel, ils y joignent leur version. Une copie est transmise au référendaire ou au juriste de parquet.

L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

§ 4. Au cours de la période d'évaluation un nouvel entretien fonctionnel peut avoir lieu lorsqu'il existe des raisons d'adapter le profil de fonction ou les objectifs et ce, soit à l'initiative des évaluateurs ou de l'un d'entre eux, soit à la demande du référendaire ou du juriste de parquet.

Art. 5. § 1^{er}. Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien d'évaluation sont communiqués au référendaire ou au juriste de parquet, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard 15 jours avant la date de cet entretien.

Par biais de cette notification le référendaire ou le juriste de parquet est invité à préparer l'entretien d'évaluation par écrit et à remettre le texte de cette préparation aux évaluateurs au plus tard 3 jours avant l'entretien d'évaluation.

Ensuite, les évaluateurs rédigent un projet d'évaluation provisoire. Celui-ci est communiqué au référendaire ou au juriste de parquet pendant l'entretien d'évaluation et est examiné avec lui. Le projet peut éventuellement être adapté en fonction de l'entretien.

§ 2. L'entretien d'évaluation est suivi d'un entretien fonctionnel portant sur la période suivante.

Art. 6. Si dans le délai prévu à l'article 259*nonies*, alinéa 7, du Code judiciaire le référendaire ou le juriste de parquet ne formule aucune observation écrite sur l'évaluation provisoire, celle-ci devient définitive.

Toutefois, si dans le délai prévu à l'article 259*nonies*, alinéa 7, du Code judiciaire le référendaire ou le juriste de parquet formule des observations écrites sur l'évaluation provisoire, une évaluation définitive est rédigée dans laquelle il est répondu par écrit à ces observations.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX